

**PERMISO PARA EL ALUMNO  
PARTICIPAR EN ACTIVIDADES  
ESPECIALES ESCUELAS PÚBLICAS DE  
SPRINGFIELD**

Distrito Escolar #19  
Springfield, Oregon

Estimados Padres de Familia,

Relativo a la instrucción que reciben en el salón de clase, los alumnos salen de excursión a diferentes lugares con valor educacional durante el año escolar. Estas excursiones se hacen con el fin de que los alumnos aprendan bajo la supervisión directa del maestro y de otros adultos que les acompañen.

Se tomaran todas las precauciones necesarias para garantizar la seguridad de los alumnos, pero en vista de que los viajes los llevan fuera de la escuela, siempre habrá algún riesgo. El distrito escolar tiene un seguro de responsabilidad a terceros, pero igual que el seguro de auto privado, es valido solamente en los casos en los cuales se puede comprobar la negligencia. En Oregon las cortes han determinado en casos pasados que un distrito escolar no es responsable por lesiones accidentales ocasionadas durante un evento educativo.

Los viajes fuera del distrito escolar, incluso los viajes fuera del estado de Oregon, pueden incurrir circunstancias no controlados por el distrito ni por el supervisor del viaje. Con su firma abajo usted indica que esta consciente de la posibilidad de retrasos imprevistos de vuelo, de revisiones de seguridad de reasignaciones de ruta y de otros eventos fuera del control del distrito escolar. Los padres serán los responsables para todos los gastos que su hija(o) incurra por cualquier evento que cambiara el itinerario planeado del viaje.

Alumnos de la escuela \_\_\_\_\_ están viajando a  
\_\_\_\_\_ En conjunto con  
\_\_\_\_\_.

El día \_\_\_\_\_ Los alumnos que tienen un permiso debidamente firmado serán los únicos permitidos a participar en la excursión de la escuela, la experiencia tiene suficiente valor para emprender el viaje, pero los padres de familia tienen el derecho para decidir si o no irá su hija(o). Si usted aprueba a que su hija(o) participe en la excursión, por favor firme abajo y devuelva este permiso a la escuela.

\_\_\_\_\_  
Firma del Director

\_\_\_\_\_  
Firma del Maestro

**PERMISO PARA TOMAR EXCURSIÓN**

Doy mi permiso para que participe mi hija (o) \_\_\_\_\_ en la excursión mencionada arriba el día \_\_\_\_\_. Entiendo que existe algún riesgo cuando se llevan los alumnos fuera de la escuela y entiendo que tiene el Distrito Escolar #19 solamente cubre a incidentes de negligencia a terceros. Entiendo que las cortes de Oregon han determinado en casos pasados que los distritos escolares no son responsables por lesiones a causa de accidentes ocasionadas durante un evento educativo.

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre de Familia/Tutor Legal

\_\_\_\_\_  
Fecha

AUTHORIZACIÓN ESTUDIANTIL  
PAGINA 2  
INFORMACIÓN MÉDICA

NOMBRE DEL ALUMNO: \_\_\_\_\_

Contacto de emergencia (nombre y teléfono):

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

Diabetes?  YES  NO

Convulsiones?  YES  NO

Alergias?  YES  NO

Si contesta que sí, por favor haga una lista de alergias y tratamientos:

Inyeccion de epinefrina requerida para las alergias?  YES  NO

Medicamentos diarios (recetados y no recetados)?  YES  NO

Por favor haga una lista: (recetados y no recetados): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Informacion Adicional:**

Aseguradora: \_\_\_\_\_

Numero de Grupo/Poliza: \_\_\_\_\_

Medico: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

En caso de emergencia, doy mi permiso para que un representatnte del distrito escolar de Springfield consiga auxilio para mi hija(o).

\_\_\_\_\_

Firma de Padre de Familia/Tutor Legal

\_\_\_\_\_

Fecha

*También disponible en English*